



**Международный пакт  
о гражданских  
и политических правах**

Distr.  
GENERAL  
CCPR/C/SR.1674  
30 July 1998  
RUSSIAN  
Original: FRENCH

---

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят третья сессия

КРАТКИЙ (ЧАСТИЧНЫЙ)\* ОТЧЕТ О 1674-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве

во вторник, 14 июля 1998 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-жа ШАНЕ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ  
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (продолжение)

Четвертый периодический доклад Эквадора (продолжение)

---

\* Краткий отчет об остальной части заседания не составлялся.

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ  
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Четвертый периодический доклад Эквадора (CCPR/C/84/Add.6 и CCPR/C/63/Q/ECU/1) (продолжение)

1. Делегация Эквадора вновь занимает места за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации Эквадора ответить на вопросы, которые члены Комитета задали в устном порядке, заслушав ответы делегации на первую часть Перечня вопросов, подлежащих рассмотрению (CCPR/C/63/Q/ECU/1).
3. Г-н ГАЛЬЕГОС ЧИРИБОГА (Эквадор) отвечает прежде всего на вопросы, касающиеся положения женщин и необходимости изменения подходов к проблеме специфичности полов. В течение последних десятилетий в Эквадоре делалось многое для того, чтобы обеспечить женщинам участие во всех секторах национальной жизни. Совместно с государственными учреждениями, правительством, учебными заведениями и частным сектором гражданское общество, и в частности неправительственные организации, прилагало усилия, направленные на предоставление женщинам большего числа ответственных должностей. Женщины в Эквадоре играют активную роль не только в общественно-политической сфере, но также и в области образования и в финансовом секторе, где они занимают важные должности, неся ответственность за принимаемые решения; к сожалению, делегация Эквадора не может предоставить соответствующих статистических данных. В связи с вопросом о равной оплате за труд мужчин и женщин г-н Гальегос Чирибога может – по меньшей мере в том, что касается дипломатической службы, – подтвердить, что если должность, которую он занимал ранее, была предоставлена женщине, то ей было назначено то же вознаграждение, которое получал и он.
4. Что касается насилия в отношении женщин, то правительство Эквадора дало определение этому явлению и приняло конкретные меры, направленные на его предотвращение, ликвидацию и уменьшение. Речь идет не только о просвещении, заключающемся в популяризации Всеобщей декларации или Пакта, но также о необходимости усвоения эквадорцами, как в общественной, так и частной жизни, прав и обязанностей, вытекающих из этих договоров, с тем чтобы принять рассматриваемые в них моральные ценности.
5. В связи с вопросом об абортах необходимо напомнить, что в действительности законодательство страны отвечает потребностям эквадорского общества, которое в своем большинстве относится к Римской католической церкви, чем и объясняется влияние его устоев на законодательную деятельность в стране. Необходимо также отметить существенные успехи, достигнутые в области полового воспитания и планируемого родительства, – успехи, обусловленные, в частности, проблемами, порожденными эпидемией СПИДа. Под эгидой международных организаций и при участии министерства здравоохранения и других государственных органов в Эквадоре были проведены широкие кампании по разъяснению опасности беспорядочных половых связей без предохранения.
6. Задавался вопрос о беженцах; Эквадор – страна, которая всегда с готовностью принимала беженцев и лиц, просящих о предоставлении убежища. В этой области министерство внешних сношений работает в сотрудничестве с гражданским обществом и НПО, в частности с Эквадорской епископской конференцией, осуществляющей широкую программу выдачи документов беженцам, входящим в компетенцию Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). В этой связи необходимо также отметить, что в рамках системы образования в Эквадоре преподаются права человека, закрепленные в международных и региональных договорах, равно как нормы гуманитарного права, и то, что с Международным

Красным Крестом налажено сотрудничество по обучению специалистов аспектам гуманитарного права, касающимся Женевских протоколов, права ведения войны и права убежища. Совместно с УВКБ были разработаны важные программы, служащие образцом для других стран Латинской Америки. За истекший год Эквадор приложил значительные усилия по регистрации беженцев, находящихся на его территории, и выдачи им удостоверений личности.

7. В связи с вопросом о незаконной иммиграции необходимо отметить, что в Эквадоре насчитывается весьма незначительное число незаконных иммигрантов из соседних стран и что их положение гораздо лучше положения эквадорцев, незаконно иммигрировавших в другие страны. Незаконные иммигранты в Эквадоре имеют право заявлять своих детей и регистрировать их в любом бюро по регистрации актов гражданского состояния. Это личное дело и добровольное решение родителей, которые позволяют таким образом своим детям приобрести эквадорское гражданство. Однако нередко иммигранты рассматривают свое положение как временное и желают вернуться в свою страну. В рамках имеющихся у него возможностей Эквадор приложил немало усилий по приему большого числа беженцев из стран региона.

8. Был задан вопрос относительно информации, содержащейся в пункте 84 доклада (CCPR/C/84/Add.6) и касающейся ратификации Эквадором Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него; необходимо понимать, что Эквадор всегда осуждал геноцид и практику этнической чистки в том виде, в каком ее можно наблюдать сегодня в Европе, в частности на Балканах. Что касается Эквадора, то он никогда не стоял перед необходимостью решения этой проблемы.

9. По инициативе правительства Букарама была создана, а затем заменена другими механизмами Комиссия "Правда и справедливость" (Verdad y Justicia) с целью решения проблем, связанных со случаем братьев Рестрепо и с делом Бенавидес, которые являются единственными случаями насильственного исчезновения в Эквадоре. Затем этими вопросами на общегосударственном уровне стал заниматься Национальный судебный совет. В случае братьев Рестрепо эквадорское государство пыталось решить проблему с их семьей путем возмещения понесенного ущерба еще до передачи их дела в Межамериканскую комиссию по правам человека. Эквадор, как представляется, является единственной латиноамериканской страной, принявшей решение о возмещении ущерба жертвам нарушений прав человека.

10. Что касается тюрем, то Эквадор не располагает общими статистическими данными на этот счет, но с помощью неправительственных организаций были проведены соответствующие исследования. Представляется, что заметное изменение численности заключенных вызвано изменением закона о наркотических средствах. В отличие от других стран региона Эквадор не производит и не потребляет больших количеств наркотиков. Поэтому, действуя в духе сотрудничества, Эквадор принял ряд мер по борьбе с незаконным оборотом наркотиков, а суды страны вынесли больше обвинительных приговоров, назначив соответствующие наказания за использование и хранение наркотических средств. Следует, однако, отметить, что Эквадор пытается в настоящее время уменьшить численность заключенных в стране.

11. Упоминалось о различии между терминами "многокультурный" и "многоэтнический", используемыми в Конституции. Вокруг вопроса о том, в чем состоит различие между терминами "многонациональный", "многокультурный" и "многоэтнический", в Национальном конгрессе Эквадора развернулась широкая дискуссия. Многие политические движения, и в частности партия Пачакутик (Новая страна), члены которой принадлежат главным образом к различным общинам коренных народов и которая пользуется в Эквадоре большим влиянием, желали провозгласить в новой Конституции Эквадор многонациональной страной. Учредительное собрание для принятия Конституции согласилось с понятием многокультурной и многоэтнической страны, но отвергло определение "многонациональный". Действительно, многонациональность, с национальными

независимостью и автономией, которые она предполагает, не мыслима в такой небольшой стране, как Эквадор, где земли, занимаемые коренными народами, составляют, в конечном счете, всю территорию страны. Так, например, народ кечуа занимает весь район эквадорских Анд и тихоокеанского побережья страны. Поэтому невозможно закрепить за коренными народами в Эквадоре отдельные территории, как это делается в других странах.

12. Необходимо знать, что в Эквадоре коренные народы имеют огромный политический вес – не только потому, что они участвуют во всенародных опросах, но и потому, что они могут буквально парализовать страну, если сочтут, что их права были ущемлены. Кратковременные забастовки, организуемые коренными народами, носят, как правило, мирный характер и напрямую связаны с происшедшими за последние годы в Эквадоре политическими изменениями. Не имея возможности привести точные статистические данные, делегация Эквадора подчеркивает, что, когда в стране, насчитывающей около 11 миллионов жителей, какое-либо движение или демонстрация мобилизует более двух-трех миллионов человек, это свидетельствует о том, что гражданское общество играет не только важную, но и определяющую роль в политическом курсе страны.

13. Делегации Эквадора был задан вопрос по поводу коренных народов, страдающих от деятельности, связанной с добычей нефти. Начиная примерно с 70-х годов в бассейне реки Амазонки ведется добыча нефти, и эта деятельность создала в стране серьезные проблемы, связанные с охраной окружающей среды и соблюдением прав человека. Благодаря контактам и переговорам с общинами коренных народов, проживающих в этом районе, Эквадор следит за тем, чтобы положения контрактов, заключенных с нефтедобывающими компаниями и предприятиями сферы услуг, не нарушали равновесия окружающей среды. Через посредство неправительственных организаций эти общины неоднократно обращали внимание на несоблюдение договорных положений нефтедобывающими компаниями. Необходимо знать, что речь идет в целом о малочисленных народах – кочевниках Амазонии, привычный уклад жизни которых был нарушен вторжением современной технологии и многочисленных смежных предприятий сферы услуг, без которых не может обойтись нефтепромысел. В этой связи следует напомнить, что Эквадор не стремится изолировать коренные народы, загнав их в резервации, так как следует принципу уважения личной и общей свободы.

14. Не выходя за рамки дискуссии по этому вопросу, г-н Гальегос Чирибога подчеркивает, что уважение культуры коренных народов находит свое отражение также в системе образования, гарантирующей преподавание языков и многоязычие, которое, впрочем, признано Конституцией. В последнее время в стране проводились пропагандистские кампании на языке кечуа. Признанию многоязычия в образовании мешают, к сожалению, ряд экономических трудностей.

15. Что касается земельной собственности, то в соответствии с Конституцией Эквадора природные ресурсы страны являются собственностью государства и всего общества, из чего следует, что земельные ресурсы распределяются посредством концессий, предоставляемых государством. В некоторых случаях общины коренных народов имеют право на использование части ресурсов, сданных на концессию.

16. Явление иммиграции колумбийских женщин в Эквадор вызвано различными факторами и имеет ряд последствий, заставляющих страну принимать меры, направленные на то, чтобы сдержать этот процесс. Кроме того, в связи с вопросом об обучении девочек г-н Гальегос Чирибога напоминает, что начальное и среднее образование обязательно, в том числе для девочек, как в сельских, так и в городских районах. Следует отметить, что положение нередко лучше в сельских районах, так как в течение последних 25 лет происходило массовое переселение из деревни в город и города оказались не в состоянии поглотить приток этих новых маргиналов и предоставить им такие услуги, как снабжение электричеством, водой и т. д. Немало было сделано для того, чтобы разработать программы, соответствующие, в частности, интересам коренных народов и

приспособленные к различным народам страны, поделенной на три весьма отличающихся друг от друга района: Тихоокеанское побережье, Анды и Амазонию – с их различными климатическими и сезонными условиями, с которыми необходимо считаться.

17. Что касается предварительного заключения, то стоящие перед Эквадором проблемы касаются толкования, в известных пределах, законоположений и практики судей. Для устранения этой проблемы государство попыталось не только наладить процесс обучения судей, но и предоставить судьям полную независимость, наделив Национальный судебный совет большой автономией, которая позволила бы решить проблемы, связанные с процедурными проволочками. Для этого необходимо было создать новые механизмы, и с этой целью Эквадор заключил с Всемирным банком соглашение на несколько миллионов долларов, предназначенных для финансирования проекта поддержки деятельности Верховного суда и судебных ведомств Эквадора.

18. В связи с вопросом о чрезвычайном положении делегация Эквадора уточняет, что в случае объявления чрезвычайного положения осуществление некоторых прав, таких, как право на свободу перемещения, частично приостанавливается, но эти права не отменяются. За последнее время Эквадор пережил три войны, и страна потерпела серьезные бедствия. По сути, чрезвычайное положение было быстро отменено после его объявления. Что касается Конституционного суда, то до конституционной реформы он являлся своего рода множественным омбудсменом, которому эквадорцы могли направлять жалобы, связанные с ущемлением их конституционных прав. С созданием института омбудсмана функции Конституционного суда изменились, однако эквадорцы сохраняют за собой право обращаться к властям с ходатайством о возмещении ущерба в случаях, когда они считают себя жертвами нарушения прав человека. Наконец, речь заходила о задержках в судопроизводстве и о накоплении нерассмотренных дел; следует знать, что со времени реформы Уголовного кодекса Эквадор приложил немало усилий, направленных на то, чтобы отменить или смягчить наказания и оставить на свободе лиц, которым назначено мягкое наказание.

19. Поднимался вопрос об образовании для коренных народов, в частности в связи с наиболее многочисленной их группой, говорящей на языке кечуа. Спрашивалось, сохранена ли система обучения на двух языках. На деле языком кечуа владеют многие эквадорцы, а не только лица, принадлежащие к этому коренному народу. Хотя статистические данные в этой области немногочисленны, можно утверждать, что коренные народы весьма активно участвуют в политической жизни Эквадора, причем не только в национальном, но и в международном плане: Конференция коренных народов Эквадора имеет своего представителя в Рабочей группе по коренным народам, функционирующей в рамках Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств.

20. Г-н ГУСМАН (Эквадор) отвечает на вопросы о возможной коллизии между Конституцией и международным договором и об их приоритете. Как вытекает из принципов, провозглашенных в действующей Конституции, а также в новой Конституции, которая была недавно утверждена Учредительным собранием для принятия Конституции, такая коллизия невозможна в области прав человека. В соответствии со статьей 18 действующей Конституции государство гарантирует всем лицам, как мужчинам, так и женщинам, находящимся в его юрисдикции, свободное и эффективное пользование гражданскими, политическими, экономическими, социальными и культурными правами, провозглашенными в действующих международных декларациях, пактах, соглашениях и других документах, равно как и их свободное и эффективное осуществление. Соответственно, весь свод прав и гарантий, провозглашенных в Международных пактах о правах человека, а также в декларациях, касающихся этих же прав, вошел составной частью не только в общее право, но и в Конституцию Эквадора.

21. Применение этого принципа предусмотрено статьей 21 действующей Конституции, в соответствии с которой права и гарантии, закрепленные в Конституции (следовательно, и в

Международных пактах), полностью применяются и на них можно ссылаться перед любым судьей, в суде или органе государственности власти. Кроме того, статья 19 Конституции гласит, что высшим долгом государства является соблюдение и обеспечение соблюдения прав человека, гарантируемых Конституцией, включая все права, закрепленные в Международных пактах. Текст новой Конституции, одобренный несколько недель назад, подкрепляет это заявление в статье 16, тогда как в статье 17 подтверждается, что государство должно гарантировать всем своим гражданам, без какого-либо различия, свободное и эффективное пользование правами, установленными в Конституции и в международных декларациях, пактах, соглашениях и других документах, равно как их свободное и эффективное осуществление. Государству вменяется в обязанность принятие программ, направленных на обеспечение осуществления рассматриваемых прав. В Конституции заявлено также, что конституционные права и гарантии должны толковаться самым благоприятным для конкретного соблюдения этих прав образом. Кроме того, никакой орган власти не может требовать выполнения предварительных условий осуществления этих прав, если эти условия не установлены в Конституции или в законодательстве. И наконец, законы не могут налагать ограничения на осуществление конституционных прав и гарантий. Таким образом, Конституция Эквадора обеспечивает весьма широкую защиту прав человека, изложенных в Пактах.

22. Эта защита прав человека находит свое выражение в эквадорском законодательстве, в частности в виде права *ампаро*. В соответствии со статьей 31 Конституции любое лицо, без всякого исключения, может обратиться в органы судебной системы (которая независима и автономна), установленные законом, с ходатайством о принятии срочных мер, с тем чтобы пресечь совершение или воспрепятствовать совершению неправомерного действия органом власти или государственным учреждением или чтобы немедленно устранить последствия такого действия, каким-либо образом ущемляющие конституционные права и способные причинить неотвратимый тяжкий и непоправимый ущерб. Судьи обязаны вынести решение относительно такого заявления, т. е. они не могут отказаться рассмотреть ходатайство, даже в праздничные дни. Речь идет о незамедлительной процедуре. Впрочем, в Конституции эта процедура излагается конкретно: судья немедленно вызывает стороны, которые заслушиваются на открытом судебном заседании в 24-часовой срок, и в случае, если судья устанавливает обоснованность заявления, он отдает приказ о приостановлении всякого осуществляемого или неминуемого действия, способного выразиться в нарушении конституционных прав. В течение следующих 48 часов судья выносит решение, которое подлежит немедленному исполнению. Приказ о приостановлении действия, отданный судьей, может быть обжалован в Конституционном суде. Кроме того, в законе, регулирующем деятельность Конституционного суда, предусмотрена более подробная регламентация, касающаяся осуществления права *ампаро*, являющегося весьма важным способом обжалования.

23. Г-н Гусман добавляет, что одним из особых видов защиты прав человека является обжалование в соответствии с процедурой *хабеас корпус*. Действительно, в Конституции четко оговорено, что любое лицо, без всякого различия, которое считает, что оно было незаконно лишено свободы, может подать жалобу в соответствии с процедурой *хабеас корпус*. Это лицо осуществляет свое право перед мэром, который, по традиции, восходящей к испанскому праву, считается представителем, наиболее близким для данной общины и понимающим волю граждан. Мэр незамедлительно отдает приказ о том, чтобы заинтересованное лицо предстало перед ним, а ему самому был предъявлен приказ о лишении свободы. Рассмотрев факты, мэр отдает приказ о незамедлительном освобождении задержанного из-под стражи, если это лицо не было ему представлено или если приказ об аресте не был ему предъявлен или не был составлен в форме, требуемой законом, или, наконец, если обжалование обосновано по существу. Чиновник, игнорирующий это решение, немедленно смещается с должности. Однако уволенный государственный служащий может, освободив задержанного из-под стражи, оспорить решение мэра в компетентных судебных органах. Обжалование в соответствии с процедурой *хабеас корпус* широко используется и является эффективным способом добиться освобождения незаконно задержанных лиц. Это законоположение дополняет процедура *хабеас дата*, в соответствии с которой признается

право любого лица на доступ к информации, которая имеется у государственных органов власти или частных учреждений и его непосредственно касается, а также право на то, чтобы знать, каким образом эти сведения будут использованы. Таким же образом любое лицо может просить государственного служащего или компетентного судью об обновлении, исправлении, изъятии или аннулировании сведений, которые либо ложны, либо незаконно ущемляют его права. Единственное предусмотренное ограничение, строго регламентированное Конституционным судом, касается информации, которая должна оставаться секретной по соображениям государственной безопасности.

24. В связи с информацией о том, что коренные народы будто бы живут в самых неблагоприятных социально-экономических условиях, г-н Гусман считает, что речь в данном случае идет о неверном обобщении. Прослужив в течение ряда лет исполнительным директором национального органа, занимающегося вопросами развития социальных групп коренных народов, выступающий имел возможность убедиться в том, что во многих районах наиболее зажиточную социальную группу составляют как раз представители коренных народов, а в самом бедственном положении находятся крестьяне из числа белого населения и метисов. В связи со сведениями о профессиональной маргинализации женщин г-н Гусман непременно желает отметить, что на Фондовой бирже Кито, например, большинство биржевых маклеров, и причем наиболее эффективных, составляют женщины.

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации Эквадора из-за нехватки времени кратко ответить на вопросы, содержащиеся во второй части Перечня вопросов, подлежащих рассмотрению (CCPR/C/63/Q/ECU/1).

26. Г-н ГАЛЬЕГОС ЧИРИБОГА (Эквадор) заявляет, что большинство запрошенных сведений были сообщены при ответах на вопросы, содержащиеся в первой части Перечня вопросов, подлежащих рассмотрению. Остается добавить, что в результате начатой в 1997 году реформы судьи Верховного суда назначаются отныне на свою должность пожизненно и в стране есть теперь Национальный судебный совет – самостоятельный орган, управляющий судебной системой. Преследуемая эквадорским государством цель состоит в том, чтобы способствовать беспристрастности, эффективности и открытости судебной власти. В связи с вопросом 14 Перечня, касающимся военных трибуналов, г-н Гальегос Чирибога уточняет, что эти учреждения, деятельность которых регулируется конкретными положениями и правилами, были созданы для рассмотрения преступлений, совершенных военнослужащими и сотрудниками полиции при исполнении ими своих служебных обязанностей. Однако дела военнослужащих и полицейских, совершивших общеуголовные преступления, рассматриваются в обычных судах. В деятельности военных трибуналов возникали различные проблемы, однако для их устранения были приняты соответствующие меры.

27. В связи с вопросом 15 Перечня г-н Гальегос Чирибога отсылает членов Комитета к добавлению к докладу, которое было распространено на заседании, в частности к его страницам 27, 28, 32 и 33 текста на французском языке касательно права на справедливое судебное разбирательство и к странице 30 текста на французском языке в том, что касается преступности несовершеннолетних. В любом случае эквадорское социальное право направлено прежде всего на создание механизмов, которые могли бы гарантировать право на справедливое судебное разбирательство. В связи с вопросом 16, касающимся национальных институтов поощрения прав человека, следует отметить, что правительство Эквадора, следуя недавно родившейся в Латинской Америке традиции и руководствуясь опытом скандинавских стран, решило около двух лет назад создать бюро Народного защитника. Эта мера является несомненным прогрессом, особенно если учитывать то обстоятельство, что государство предоставило гарантии эффективности этого бюро.

28. В связи с вопросами 17 и 18 Перечня, касающимися свободы слова и невмешательства в личную жизнь, г-н Гальегос Чирибога отсылает Комитет к страницам 36 и 37 текста добавления на

французском языке. Он заявляет, что свобода слова является одним из атрибутов эквадорской демократии и что многие журналы в стране распространяются свободно. Следует к тому же отметить, что в ходе выборов, проводившихся 12 июля этого года, информация агентств печати широко использовалась для перспективной оценки тенденций, что свидетельствует о важности эквадорской прессы, о доверии и авторитете, которыми она пользуется. Что касается права на личную жизнь, то оно строго соблюдается.

29. Чрезвычайное положение, упомянутое в вопросе 19 Перечня, было объявлено в связи с конфликтом между Эквадором и Перу в 1995 году. О его введении была сначала уведомлена Межамериканская комиссия по правам человека, но впоследствии о развитии ситуации и урегулировании спора были проинформированы все органы Организации Объединенных Наций, в том числе Комитет, и все региональные организации. Что касается вопроса 20, относящегося к распространению информации о правах, закрепленных в Пакте, то министр иностранных дел, бывший Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека, приступил к реализации национального плана, состоящего из конкретных мер, направленных на укрепление механизмов осуществления прав человека в стране. В этой области были достигнуты значительные успехи, и в частности в программу подготовки военнослужащих и полицейских было включено преподавание прав человека. Аналогичные меры должны быть приняты в рамках подготовки судей и адвокатов. Пресса и телевидение привлекаются к программам поощрения прав человека, в частности в рамках 50-летия Всеобщей декларации прав человека. Эти мероприятия являются заслугой не только исполнительной, но и законодательной власти, как об этом свидетельствует семинар, который был организован Комиссией по правам человека Национального конгресса и собрал экспертов от 180 неправительственных организаций.

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предоставляет слово членам Комитета, которые желают задать дополнительные вопросы или получить уточнения.

31. Г-жа МЕДИНА КИРОГА отмечает, что создание Национального судебного совета, деполитизация судебной системы и возмещение ущерба жертвам нарушения прав человека являются несомненными успехами и новшеством для стран Латинской Америки. Однако достаточным ли весом по отношению к закону обладает упомянутый на страницах 32 и 35 добавления к докладу Национальный план в области прав человека, чтобы могло быть обеспечено его конкретное применение? Какой характер – временный или окончательный – носит снятие уголовной ответственности за гомосексуализм? Существуют ли или будут созданы в течение четырех лет, как об этом упоминается на странице 32 добавления к докладу, частные посреднические органы или арбитраж?

32. В связи с презумпцией невиновности у г-жи Медины Кирога вызывает удивление содержащееся на странице 33 добавления к докладу утверждение о том, что этот фундаментальный принцип признается большинством судей. Как это следует понимать? Что касается бесплатной юридической помощи, то в докладе Межамериканской комиссии по правам человека указывается, что имеется четыре защитника в Кито и еще четыре в Гуаякиле, но этого явно недостаточно для удовлетворения потребностей неимущих граждан – участников судебных разбирательств. Были ли приняты для исправления этого положения какие-либо меры, принимая во внимание значительное запаздывание в рассмотрении некоторых дел? Наконец, г-жа Медина Кирога приветствует готовность правительства Эквадора принять меры в связи с замечаниями Комитета, касающимися дел Хосе Луиса Гарсии Фуэнсалиды и Хорхе Виллакреса Ортеги.

33. Г-н ЯЛДЕН отмечает, что в пункте 32 четвертого периодического доклада Эквадора (CCPR/C/84/Add.6) говорится, что Национальный конгресс учредил специальную комиссию по правам человека, которой было, в частности, поручено рассмотреть жалобы в связи с нарушениями прав человека и установить их обоснованность, возложить ответственность на виновных и, вообще,



способствовать защите основных прав эквадорских граждан. Ему хотелось бы знать, существует ли еще эта комиссия и, если да, каковы ее функции и результаты ее деятельности. Кроме того, он интересуется, была ли или будет заменена каким-либо другим аналогичным органом Комиссия "Правда и справедливость", которая, по всей видимости, уже не существует.

34. Г-н Ялден желал бы также получить уточнения относительно объявленного назначения нового омбудсмена по правам человека в результате отставки предыдущего омбудсмена, а также быть проинформированным о мерах, принятых с целью такого назначения. Наконец, он спрашивает, в какие органы могут обращаться эквадорские граждане, если они считают себя жертвами нарушений их основных прав.

35. Г-н БХАГВАТИ разделяет озабоченность г-жи Медины Кирога в отношении судебной помощи и спрашивает, предоставляется ли такая помощь, если она предусмотрена в Эквадоре, как в уголовных, так и в гражданских делах. Если помощи такого рода не существует, то предусматривается ли создать систему, позволяющую оказать содействие участникам судебного разбирательства, лишенным финансовых средств?

36. Кроме того, г-н Бхагвати хотел бы, как и г-н Ялден, получить уточнения о функциях и роли специальной комиссии по правам человека и знать, в частности, могут ли частные лица непосредственно обращаться в Комиссию, если они считают себя жертвами нарушения их основных прав.

37. В связи с Национальным судебным советом г-н Бхагвати спрашивает, был ли принят новый законопроект о назначении магистратов и, если да, какие положения нового закона применяются в этой области. Наконец, существуют ли положения, направленные на защиту судей от нападений или насилия, которым они могли бы подвергнуться в силу выносимых ими в результате судебных разбирательств решений?

38. Г-н ГАЛЬБЕГОС ЧИРИБОГА (Эквадор) сообщает, что национальный план в области прав человека, официально утвержденный в ноябре 1998 года, был разработан правительством Эквадора в сотрудничестве с Межучрежденческим комитетом и всем гражданским обществом. Этот план обладает обязательной правовой силой, и в его применении уже достигнуты большие успехи.

39. Что касается Конституционного суда, то речь идет об органе, открытом для всех тех, кто лично или коллективно оспаривает действительность какого-либо национального закона, утвержденного Конгрессом. Если суд делает вывод о неконституционности закона, то этот закон может быть упразднен. Речь в данном случае идет об имеющемся у граждан способе обжалования, гораздо более эффективном, нежели традиционная процедура *amparo*. Вместе с тем важно подчеркнуть, что в соответствии с Конституцией Эквадора каждый гражданин страны может отстаивать свои права в любом органе власти и что он не обязательно должен обращаться с этой целью в Конституционный суд, Верховный суд или же к омбудсмену.

40. Что касается квалификации преступлений, то эта обязанность возлагается на мирового судью, решение которого подтверждается компетентным судебным органом. В этом отношении принцип презумпции невиновности лежит в основе любого судопроизводства.

41. Отвечая на вопросы, заданные г-ном Ялденом, г-н Гальегос Чирибога уточняет, что Национальный конгресс может учреждать, в зависимости от потребностей, постоянные или специальные комиссии, если он считает это необходимым для решения той или иной проблемы. Так, им была создана специальная комиссия по правам человека, причем не только для того, чтобы следить за соблюдением индивидуальных прав, но также и для внесения предложений о конституционных реформах в областях, касающихся прав человека. Кроме того, по всем фактическим случаям исчезновений или совершенных злодеяний проводятся тщательные

расследования. И наконец, специальных мер по защите судей и магистратов в ходе исполнения ими своих служебных обязанностей не предусмотрено, однако рассматриваемые государственные служащие лишь в редких случаях подвергались насилию в связи с занимаемой ими должностью.

42. Г-н ГУСМАН (Эквадор), отвечая на вопросы относительно возможности должного представительства групп коренного населения в Национальном конгрессе, сообщает, что рассматриваемые группы широко варьируются по численности: речь может идти о группах, состоящих из 150, 700 или 5000 человек, проживающих в многочисленных районах каждой провинции. Поэтому представители этих групп населения должны избираться на уровне районов, а это в свою очередь потребовало бы проведения радикальной реформы избирательной системы, которую, как представляется, трудно осуществить на настоящем этапе.

43. Г-н БХАГВАТИ, задавая дополнительный вопрос, спрашивает, какова процедура назначения судей Верховного суда: избираются ли эти судьи Национальным конгрессом или Национальным судебным советом?

44. Г-н ГУСМАН (Эквадор) отвечает, что магистраты Верховного суда назначаются судебной властью и что Национальный судебный совет исполняет исключительно административные функции.

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию за представление четвертого периодического доклада Эквадора. Она констатирует, что положение в области прав человека в стране развивается благоприятным образом, и выражает в связи с этим удовлетворение. Вместе с тем сохраняется некоторая озабоченность. Так, прежде всего, если женщина равноправна с мужчиной, то, как представляется, это равноправие отсутствует на деле, особенно в такой жизненно важной области, как образование. Таким же образом, хотя этот вопрос прямо не относится к компетенции Комитета в соответствии с Пактом, озабоченность Председателя вызывает то, каким образом аборт рассматривается в контексте эквадорского общества. Во-вторых, она констатирует, что 70 процентов задержанных лиц ожидают судебного разбирательства, что явно противоречит положениям статьи 9 Пакта, ибо предварительное заключение должно составлять гарантию судебного рассмотрения, а не служить мерой наказания. И наконец, в связи с вопросом о многочисленных языковых и этнических меньшинствах и коренных народах представляется, что правительство Эквадора пытается скорее интегрировать и ассимилировать эти меньшинства, чем позволить им занять подобающее им место в обществе в соответствии со статьей 27 Пакта.

46. Г-н ГАЛЬБЕГОС ЧИРИБОГА (Эквадор) благодарит членов Комитета за их замечания и понимание проблем, стоящих перед Эквадором в области прав человека, а также за их вклад в поиск соответствующих путей решения этих проблем. Он заверяет Комитет, что Эквадор продолжит в будущем продвижение по пути укрепления демократии.

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что Комитет завершил рассмотрение четвертого периодического доклада Эквадора.

48. Делегация Эквадора покидает места за столом Председателя.

Прения, охваченные настоящим частичным кратким отчетом,  
завершаются в 16 час. 55 мин.

-----